

## Delivery Note



HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Bernbeurener Straße 13 86956 Schongau

Ship-to: 198414

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH  
Bernbeurener Straße 13 86956 Schongau  
www.hoerbiger.com

Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
I-70026 Modugno (Bari) BA

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 10920  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi: 13  
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO  
Data controllo: 29/06/23  
Firma:

Delivery no.: 30441611  
Delivery date: 26.06.2023  
Sales order no: 20176011  
Customer PO no.: 550004628101  
Delivery: Complete  
Contact: Manuela Brenauer  
Telephone no.: +49 8861 2566 3724  
E-mail: manuela.brenauer@hoerbiger.com  
Net weight: 1.942,450 KG  
Gross weight: 3.139,750 KG  
No. of packages: 13  
Supplier Code.: 910006441

180 345 445  
501278 3472

Forwarder: 197719 Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG  
Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg

Incoterms: EXW SCHONGAU  
Mode of shipment: Truck  
Unloading Point: 14248

276201

| Item   | Part no.           | Description                     | Net Weight | Qty. Unit |
|--------|--------------------|---------------------------------|------------|-----------|
| 10     | 1012-0551-00       | SLEEVE 101.75                   | 177,880 G  | 10.920 PC |
|        | Cust. mat. no.:    | M0133008                        |            |           |
|        | Batch:             | 0020480066                      |            | 5.163 PC  |
|        | Batch:             | 0020480362                      |            | 5.757 PC  |
|        | Country of origin: | DE                              |            |           |
|        | Commodity code:    | 87084099                        |            |           |
| 900003 | 8000-2024-00       | TBA-520880                      |            | 520 PC    |
|        | Customer Mat. no.: | TBA-520880                      |            |           |
|        | Country of origin: | 99                              |            |           |
| 900004 | 8000-1878-00       | EURO PALLET (WOOD) 1200X800X140 |            | 13 PC     |
|        | Customer Mat. no.: | TBA-520857                      |            |           |
|        | Country of origin: | 99                              |            |           |
| 900005 | 8000-2025-00       | Inlett DCT300                   |            | 520 PC    |
|        | Customer Mat. no.: | TBA-501668                      |            |           |

Management: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dr.-Ing. Ansgar Damm  
Registered Office: Schongau, District Court Munich, Commercial register no.: HRB 113502  
VAT identification no.: DE812063283, / Tax no.: 119/115/60277  
Deutsche Bank München, Bank code 700 700 10, Account no.: 444010300  
IBAN: DE77 7007 0010 0444 0103 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMMXXX

## Delivery Note



Delivery no.: 30441611

| Item                          | Part no.     | Description                   | Net Weight | Qty. Unit |
|-------------------------------|--------------|-------------------------------|------------|-----------|
| Country of origin: 99         |              |                               |            |           |
| 900006                        | 8000-1880-00 | A1208 Abdeckplatte (1200x800) |            | 13 PC     |
| Customer Mat. no.: TBA-520892 |              |                               |            |           |
| Country of origin: 99         |              |                               |            |           |

Transfer of ownership is according to our conditions of sales and delivery which govern all our supplies and services. Please indicate Sales order no. and Customer no. on all correspondence.

Hoerbiger's latest Terms and Conditions are applicable. They are available on the Hoerbiger website (<https://www.hoerbiger.com/en/company/corporate-governance/terms-and-conditions.html>).



seit über  
**57**  
Jahren



# CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 23-005994 vom 26.06.2023



Ludwigsburg, 26.06.2023  
Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                             |                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                  |                                                                                     |                                                    |                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| <b>1</b> Absender / Expéditeur<br><b>Hoerbiger Antriebstechnik GmbH</b><br><b>Werk 2</b><br><b>Martina-Hoerbiger-Str. 5</b><br><b>86956 Schongau</b>                                        |                                                                                             | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br><small>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).<br/>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).</small> |                                                                                  |                                                                                     |                                                    |                                         |
| <b>2</b> Empfänger / Destinataire<br><b>MAGNA PT S.p.A.</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>ITALIEN</b>                                                        |                                                                                             | <b>6</b> Frachtführer / Transporteur<br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                  |                                                                                     |                                                    |                                         |
| <b>3</b> Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise<br><b>Ort / Lieu MODUGNO</b><br><b>Land / Pays Italien</b><br><b>Datum / Date</b>                      |                                                                                             | <b>7</b> Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                  |                                                                                     |                                                    |                                         |
| <b>4</b> Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise<br><b>Ort / Lieu Schongau</b><br><b>Land / Pays Deutschland</b><br><b>Datum / Date 26.06.2023</b> |                                                                                             | <b>8</b> Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                  |                                                                                     |                                                    |                                         |
| <b>5</b> Beigefügte Dokumente / Documents annexes                                                                                                                                           |                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                  |                                                                                     |                                                    |                                         |
| <b>9</b> Pos. No.                                                                                                                                                                           | <b>10</b> Zeichen/Nr. Marques et numéros<br><b>1 30441611-30442291</b><br><b>2 30441614</b> | <b>11</b> Anzahl der LM<br>Nombre des colis<br><b>14 COLLI</b><br><b>13 COLLI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>12</b> Art der Verpackung<br>Mode d'emballage<br><b>COLLI</b><br><b>COLLI</b> | <b>13</b> Bezeichnung des Gutes<br>Nature de la marchandise<br><b>Getriebeteile</b> | <b>14</b> Gewicht, kg<br>Poids, kg<br><b>6.537</b> | <b>15</b> Umfang<br>cbm<br><b>73,58</b> |
| <b>Summe:</b><br><b>Total</b>                                                                                                                                                               |                                                                                             | <b>27,00 COLLI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                  | <b>6.537,00</b>                                                                     |                                                    |                                         |
| <b>16</b> Anweisungen des Absenders                                                                                                                                                         |                                                                                             | <b>17</b> Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen<br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                  |                                                                                     |                                                    |                                         |
| <b>18</b> Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement<br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                |                                                                                             | <b>21</b> Besondere Vereinbarungen / Conventions particulieres<br><br><b>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.</b>                                                                                                                                                                    |                                                                                  |                                                                                     |                                                    |                                         |
| <b>19</b> Kfz<br>Anhänger<br>Fahrer<br><b>Amtliches Kennzeichen</b><br><b>Nutzlast in t</b>                                                                                                 |                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                  |                                                                                     |                                                    |                                         |
| <b>22</b> Benutzter Grenzübergang                                                                                                                                                           |                                                                                             | <b>27</b> Gut 23-005994 empfangen am<br>Reception de la marchandise le<br><b>KOENNE HAGE S.r.l.</b><br><b>MAGNA PT S.p.A.</b><br><b>Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)</b><br><b>I-70026 MODUGNO</b><br><b>29.06.2023</b><br><b>Unterschrift und Stempel des Empfängers</b><br><b>Signature et timbre du destinataire</b><br><b>"Ricevuto e conservato"</b>                                                                                    |                                                                                  |                                                                                     |                                                    |                                         |
| <b>20</b> Hoerbiger Antriebstechnik GmbH<br><b>D-86956 Schongau</b><br><br><b>Unterschrift und Stempel des Absenders</b><br><b>Signature et timbre l'expéditeur</b>                         |                                                                                             | <b>23</b> SCHWEITZER GmbH & Co.<br><b>D-71634 Ludwigsburg</b><br><br><b>Unterschrift und Stempel des Frachtführers</b><br><b>Signature et timbre du transporteur</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                  |                                                                                     |                                                    |                                         |

verifica su qualità e quantità

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,  
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEF604